

Briuselis, 2017 05 08
COM(2017) 199 final

ANNEX 1

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

**dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl papildomų taisyklių, susijusių su
išorės sienų ir vizų finansinės paramos priemone kaip Vidaus saugumo fondo dalimi
2014–2020 m. laikotarpiu, sudarymo Europos Sąjungos vardu**

EUROPOS SĄJUNGA, toliau – Sąjunga,

ir

ISLANDIJA,

toliau kartu – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*¹ (toliau – asociacijos susitarimas su Islandija ir Norvegija),

KADANGI:

- 1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 515/2014² Sąjunga kaip Vidaus saugumo fondo dalį nustatė išorės sienų ir vizų finansinės paramos priemonę;
- 2) Reglamentu (ES) Nr. 515/2014 plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta asociacijos susitarime su Islandija ir Norvegija;
- 3) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 514/2014³ daro tiesioginį poveikį Reglamente (ES) Nr. 515/2014 nuostatų taikymui ir todėl turi įtakos jo teisinei sistemai, be to, priimant Reglamentą (ES) Nr. 514/2014 taikytos asociacijos susitarime su Islandija ir Norvegija išdėstytos procedūros (apie tai Islandijai pranešta), todėl Šalys pripažįsta, kad Reglamentu (ES) Nr. 514/2014 plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta asociacijos susitarime su Islandija ir Norvegija, tiek, kiek tai būtina Reglamentui (ES) Nr. 515/2014 įgyvendinti;
- 4) Reglamente (ES) Nr. 515/2014 5 straipsnio 7 dalyje numatyta, kad su Šengeno *acquis* įgyvendinimu, taikymu ir plėtojimu susijusios valstybės (tarp jų – Islandija) dalyvauja priemonėje pagal jos nuostatas ir kad turėtų būti sudaromi susitarimai, kuriais apibrėžiamas šių šalių finansinių įnašų dydis bei nustatomos tokiam dalyvavimui būtinos papildomos taisyklės, įskaitant nuostatas, kuriomis užtikrinami Sąjungos finansinių interesų apsauga ir Audito Rūmų audito įgaliojimai;
- 5) išorės sienų ir vizų finansinės paramos priemonė kaip Vidaus saugumo fondo dalis (toliau – VSF sienų ir vizų priemonė) yra speciali Šengeno *acquis* priemonė, kurios paskirtis – užtikrinti, kad valstybėse narėse ir asocijuotose valstybėse vykdoma išorės sienų ir vizų politiką būtų dalijamasi našta ir jos įgyvendinimas būtų finansiškai remiamas;
- 6) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012⁴ 60 straipsnyje numatytos netiesioginio valdymo taisyklės, taikomos tada, kai trečiosioms šalims (įskaitant asocijuotąsias šalis) pavedamos biudžeto vykdymo užduotys;

¹ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

² 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 515/2014, kuriuo kaip Vidaus saugumo fondo dalis nustatoma išorės sienų ir vizų finansinės paramos priemonė ir panaikinamas Sprendimas Nr. 574/2007/EB (OL L 150, 2014 5 20, p. 143).

³ 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 514/2014, kuriuo nustatomos Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondo ir policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos, kovos su juo ir krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos (ES OL L 150, 2014 5 20, p. 112).

⁴ 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. gegužės 15 d. Reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 547/2014 (OL L 163, 2014 5 29, p. 18).

- 7) Reglamento (ES) Nr. 514/2014 17 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad išlaidos, kurias oficialiai dar nepaskirta atsakinga institucija apmokėjo 2014 m., yra tinkamos finansuoti; taip užtikrinamas sklandus perėjimas nuo Išorės sienų fondo prie Vidaus saugumo fondo. Taip pat svarbu užtikrinti, kad toks pats rūpestis dėl sklandaus perėjimo atsispindėtų šiame susitarime. Kadangi šis susitarimas neįsigaliojo iki 2014 m. pabaigos, labai svarbu, kad būtų užtikrintas anksčiau ir prieš oficialiai paskiriant atsakingą instituciją apmokėtų išlaidų tinkamumas finansuoti, su sąlyga, kad anksčiau taikytos valdymo ir kontrolės sistemos iš principo yra tokios pačios kaip tos, kurios įsigalios oficialiai paskyrus atsakingą instituciją;
- 8) kad būtų lengviau apskaičiuoti ir panaudoti metinius Islandijos įnašus į VSF sienų ir vizų priemonę, šios šalies 2014–2020 m. laikotarpio įnašas nuo 2016 m. iki 2020 m. bus mokamas penkiomis metinėmis dalimis. Už 2016–2018 m. mokėtini fiksuotos sumos metiniai įnašai, o už 2019 m. ir 2020 m. mokėtinas įnašas bus nustatytas 2019 m. pagal visų VSF sienų ir vizų priemonėje dalyvaujančių valstybių bendrąjį vidaus produktą, atsižvelgiant į faktinius mokėjimus,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šiuo susitarimu nustatomos Islandijai dalyvauti VSF sienų ir vizų priemonėje pagal Reglamentą (ES) Nr. 515/2014 būtinos papildomos taisyklės.

2 straipsnis

Finansų valdymas ir kontrolė

1. Islandija imasi būtinų priemonių, atitinkčiai su nuostatomis, susijusiomis su finansų valdymu ir kontrole, užtikrinti, kaip nustatyta Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) ir antrinės teisės aktuose.

Pirmoje pastraipoje nurodytos SESV ir antrinės teisės nuostatos yra šios:

- (a) SESV 287 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys;
- (b) Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 30, 32 ir 57 straipsniai, 58 straipsnio 1 dalies c punkto i papunktis, 60 straipsnis, 79 straipsnio 2 dalis ir 108 straipsnio 2 dalis;
- (c) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1268/2012 32, 38, 42, 84, 88, 142 ir 144 straipsniai⁵;
- (d) Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96⁶;
- (e) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013⁷.

⁵ Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1268/2012 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių taikymo taisyklių (OL L 362, 2012 12 31, p. 1).

⁶ Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų (OL L 292, 1996 11 15, p. 2).

⁷ 2013 m. rugsėjo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir kuriuo panaikinami Europos

Abipusiu sutarimu Šalys gali nuspręsti iš dalies keisti šį sąrašą.

2. Pagal šį susitarimą 1 dalyje nurodytas nuostatas Islandija taiko savo teritorijoje.

3 straipsnis

Patikimo finansų valdymo principo laikymasis

Islandijai pagal VSF sienų ir vizų priemonę skirtos lėšos naudojamos vadovaujantis patikimo finansų valdymo principu.

4 straipsnis

Su interesų konfliktu susijusio principo laikymasis

Visiems finansų pareigūnams ir kitiems su biudžeto vykdymu ir valdymu, įskaitant parengiamuosius veiksmus, taip pat auditu arba kontrole susijusiems asmenims, veikiantiems Islandijos teritorijoje, draudžiama imtis veiksmų, dėl kurių gali kilti jų ir Sąjungos interesų konfliktas.

5 straipsnis

Vykdymo užtikrinimas

Komisijos priimti sprendimai, kuriais piniginės prievolės nustatomos kitiems nei valstybės asmenims, vykdomi Islandijos teritorijoje.

Vykdymo užtikrinimas reglamentuojamas Islandijoje galiojančiomis civilinio proceso taisyklėmis. Nacionalinė institucija, kurią tam tikslui paskiria Islandijos Vyriausybė ir apie kurią ji praneša Komisijai, prie to sprendimo prideda sprendimo vykdomąjį raštą, neatlikdama jokių formalumų, tik patikrinusi sprendimo autentiškumą.

Kai baigiami tie Komisijos prašymu atliekami formalumai, Komisija gali pradėti sprendimo vykdymo užtikrinimo procedūrą pagal nacionalinę teisę, tiesiogiai kreipdamasi į kompetentingą instituciją.

Vykdymo užtikrinimą galima sustabdyti tik Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu. Tačiau Islandijos teismų jurisdikcijai priklauso nagrinėti skundus dėl vykdymo užtikrinimo pažeidimų.

6 straipsnis

Sąjungos finansinių interesų apsauga nuo sukčiavimo

1. Islandija:

- a) su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu ir kitomis neteisėtomis veikomis kovoja taikydama priemones, kurių paskirtis yra atgrasyti ir kuriomis Islandijoje užtikrinama veiksminga apsauga;
- b) prieš Sąjungos finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą imasi tų pačių priemonių, kurių ji imasi prieš savo pačios finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą ir

- c) derina savo veiksmus, skirtus Sąjungos finansiniams interesams apsaugoti nuo sukčiavimo, su valstybėmis narėmis ir Komisija.
2. Islandija imasi priemonių, lygiaverčių pagal SESV 325 straipsnio 4 dalį Sąjungos priimtoms ir šio susitarimo pasirašymo momentu galiojančioms priemonėms.
- Abipusiu sutarimu Šalys gali nuspręsti imtis priemonių, lygiaverčių vėliau pagal šį straipsnį Sąjungos priimtoms priemonėms.

7 straipsnis

Komisijos (OLAF) atliekami patikrinimai ir inspektavimai vietoje

Nedarydama poveikio savo teisėms pagal Reglamento (ES) Nr. 514/2014 5 straipsnio 8 dalį, Komisija (Europos kovos su sukčiavimu tarnyba, OLAF) įgaliojama, laikantis Reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 nustatytų sąlygų ir reikalavimų, Islandijos teritorijoje atlikti patikrinimus ir inspektavimus vietoje, susijusius su VSF sienų ir vizų priemone.

Islandijos valdžios institucijos padeda atlikti patikrinimus ir inspektavimus vietoje, kurie valdžios institucijų pageidavimu gali būti atliekami kartu su jomis.

8 straipsnis

Audito Rūmai

Kaip nustatyta SESV 287 straipsnio 3 dalyje ir Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 pirmos dalies X antraštinės dalies 1 skyriuje, Audito Rūmai turi galimybę atlikti auditą vietoje bet kurios įstaigos, Islandijos teritorijoje Sąjungos vardu tvarkančios su VSF sienų ir vizų priemone susijusias pajamas arba išlaidas, patalpose, taip pat bet kurio išmokas iš biudžeto gavusio fizinio arba juridinio asmens patalpose.

Audito Rūmai auditą Islandijoje atlieka kartu su nacionalinėmis audito įstaigomis arba, jeigu jos neturi reikiamų įgaliojimų, su kompetentingomis nacionalinėmis tarnybomis. Audito Rūmai ir Islandijos nacionalinės audito įstaigos bendradarbiauja pasitikėjimo dvasia, kartu likdami nepriklausomi. Tos įstaigos arba tarnybos Audito Rūmus informuoja, ar ketina dalyvauti atliekant auditą.

Kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 514/2014 5 straipsnio 7 dalyje ir šio susitarimo 7 straipsnyje, Audito Rūmai turi bent tokias pat teises kaip Komisija.

9 straipsnis

Viešieji pirkimai

Islandija savo viešųjų pirkimų teisės nuostatas taiko remdamasi Europos ekonominės erdvės susitarimo XVI priedu⁸.

10 straipsnis

Finansiniai įnašai

1. Islandija metinius mokėjimus į VSF sienų ir vizų priemonės biudžetą už 2016–2018 m. atlieka pagal toliau pateikiamą lentelę:

(visos sumos EUR)

⁸ OL L 1, 1994 1 3, p. 461.

	2016 m.	2017 m.	2018 m.
Islandija	563 999	563 999	563 999

2. Islandijos 2019 ir 2020 m. įnašai apskaičiuojami pagal jos bendrąjį vidaus produktą (BVP), kaip visų VSF sienų ir vizų priemonėje dalyvaujančių šalių BVP procentinę dalį, pagal priede pateiktą formulę.
3. Šiame straipsnyje nurodytus finansinius įnašus Islandija moka nepriklausomai nuo Reglamento (ES) Nr. 514/2014 14 straipsnyje nurodytos nacionalinės programos priėmimo datos.

11 straipsnis

Finansinės paramos naudojimas

1. Bendra 2016 ir 2017 m. mokėjimų suma paskirstoma taip:
 - (a) 75 proc. Reglamento (ES) Nr. 515/2014 8 straipsnyje nurodytai laikotarpio vidurio peržiūrai;
 - (b) 15 proc. Reglamento (ES) Nr. 515/2014 15 straipsnyje nurodytų IT sistemų kūrimui, su sąlyga, kad iki 2017 m. birželio 30 d. bus priimti atitinkami Sąjungos teisėkūros procedūra priimami teisės aktai;
 - (c) 10 proc. Reglamento (ES) Nr. 515/2014 13 straipsnyje nurodytiems Sąjungos veiksams ir Reglamento (ES) Nr. 515/2014 14 straipsnyje nurodytai paramai ekstremaliosios situacijos atveju.

Jeigu b punkte nurodyta suma nėra skirta ar išleista, Komisija, taikydama Reglamento (ES) Nr. 515/2014 5 straipsnio 5 dalies b punkto antroje pastraipoje nustatytą procedūrą, ją perskiria Reglamento (ES) Nr. 515/2014 7 straipsnyje nurodytiems konkretiems veiksams.

Jeigu šis susitarimas neįsigalios ar nebus laikinai taikomas iki 2017 m. birželio 1 d., visas Islandijos įnašas bus naudojamas pagal šio straipsnio 2 dalį.

2. Bendra 2018, 2019 ir 2020 m. metinių mokėjimų suma paskirstoma taip:
 - (a) 40 proc. Reglamento (ES) Nr. 515/2014 7 straipsnyje nurodytiems konkretiems veiksams;
 - (b) 50 proc. Reglamento (ES) Nr. 515/2014 15 straipsnyje nurodytų IT sistemų kūrimui, jeigu ne vėliau kaip 2018 m. gruodžio 31 d. bus priimti atitinkami Sąjungos teisėkūros procedūra priimami aktai;
 - (c) 10 proc. Reglamento (ES) Nr. 515/2014 13 straipsnyje nurodytiems Sąjungos veiksams ir Reglamento (ES) Nr. 515/2014 14 straipsnyje nurodytai paramai ekstremaliosios situacijos atveju.

Jeigu b punkte nurodyta suma nėra paskirta ar išleista, Komisija, taikydama Reglamento (ES) Nr. 515/2014 5 straipsnio 5 dalies b punkto antroje pastraipoje nustatytą procedūrą, ją perskiria Reglamento (ES) Nr. 515/2014 7 straipsnyje nurodytiems konkretiems veiksams.

3. Laikotarpio vidurio peržiūrai, Sąjungos veiksmams, konkretiems veiksmams ar IT sistemų kūrimo programai skirtos papildomos sumos naudojamos taikant atitinkamą procedūrą, kuri nustatyta vienoje iš toliau nurodytų nuostatų:
 - (a) Reglamento (ES) Nr. 514/2014 6 straipsnio 2 dalyje;
 - (b) Reglamento (ES) Nr. 515/2014 8 straipsnio 7 dalyje;
 - (c) Reglamento (ES) Nr. 515/2014 7 straipsnio 3 dalyje;
 - (d) Reglamento (EB) Nr. 515/2014 15 straipsnio antroje pastraipoje.
4. Kasmet Komisija gali panaudoti iki 4 076 EUR Islandijos atliktų mokėjimų administracinėms išlaidoms, susijusioms su darbuotojais arba išorės darbuotojais, reikalingais padėti Islandijai įgyvendinti Reglamentą (ES) Nr. 515/2014 ir šį susitarimą, finansuoti.

12 straipsnis

Konfidencialumas

Pagal šį susitarimą bet kokia forma perduota arba gauta informacija laikoma profesine paslaptimi ir apsaugoma taip pat, kaip analogiška informacija apsaugoma Sąjungos institucijoms taikomomis nuostatomis ir Islandijos įstatymais. Tokia informacija teikiama tik tiems asmenims, kuriems ją reikia žinoti vykdant pareigas Sąjungos institucijose, valstybėse narėse ar Islandijoje, ir gali būti panaudota tik veiksmingos Šalių finansinių interesų apsaugos tikslais.

13 straipsnis

Atsakingos institucijos paskyrimas

1. Islandija Komisijai praneša apie oficialų atsakingos institucijos, atsakingos už išlaidų, susijusių su VSF sienų ir vizų priemone, valdymą ir kontrolę, paskyrimą ministerijų lygiu kuo greičiau po to, kai patvirtinama nacionalinė programa.
2. Institucija paskiriama, kaip nurodyta 1 dalyje, jeigu ji atitinka Reglamente (ES) Nr. 514/2014 arba juo remiantis nustatytus paskyrimo kriterijus, susijusius su vidaus aplinka, kontrole, informavimu bei komunikacija ir stebėseną.
3. Atsakingos institucijos paskyrimas grindžiamas audito įstaigos, kuri gali būti audito institucija ir kuri įvertina, ar atsakinga institucija atitinka paskyrimo kriterijus, nuomone. Ta įstaiga gali būti savarankiška valstybės institucija, atsakinga už administravimo stebėseną, vertinimą ir auditą. Audito įstaiga veikia nepriklausomai nuo atsakingos institucijos ir vykdo savo darbą pagal tarptautiniu mastu pripažintus audito standartus. Islandija savo sprendimą dėl paskyrimo gali pagrįsti remdamasi informacija apie tai, ar valdymo ir kontrolės sistemos iš esmės yra tos pačios, kurios buvo ankstesniu laikotarpiu, ir ar jos veikė veiksmingai. Jeigu esami audito ir kontrolės rezultatai rodo, kad paskirtoji įstaiga nebeatitinka paskyrimo kriterijų, Islandija imasi būtinų priemonių siekdama užtikrinti, kad tos įstaigos užduočių vykdymo trūkumai būtų pašalinti, taip pat gali panaikinti paskyrimą.

14 straipsnis

Finansinių metų apibrėžtis

Šiame susitarime finansiniai metai, nurodyti Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 60 straipsnio 5 dalyje, apima nuo N-1 metų spalio 16 d. iki N metų spalio 15 d. į atsakingos institucijos sąskaitas įrašytas apmokėtas išlaidas ir gautas pajamas.

15 straipsnis

Išlaidų tinkamumas

Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 514/2014 17 straipsnio 3 dalies b punkto ir 4 dalies, išlaidos, kurias atsakinga institucija apmokėjo iki ją oficialiai paskiriant pagal šio Susitarimo 13 straipsnį, yra tinkamos finansuoti, jeigu anksčiau taikytos valdymo ir kontrolės sistemos iš esmės yra identiškos sistemoms, galiojančioms po oficialaus atsakingos institucijos paskyrimo.

16 straipsnis

Metinio likučio mokėjimo prašymas

1. Islandija iki kitų metų, einančių po finansinių metų, vasario 15 d. pateikia Komisijai dokumentus ir informaciją, kurių reikalaujama pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 60 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos b ir c punktus.

Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 514/2014 44 straipsnio 1 dalies ir pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 60 straipsnio 5 dalies trečią pastraipą Islandija iki kitų metų, einančių po finansinių metų, kovo 15 d. pateikia Komisijai nuomonę, nurodytą Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 60 straipsnio 5 dalies antroje pastraipoje.

Šioje dalyje nurodyti pateikti dokumentai laikomi metinio likučio mokėjimo prašymu.

2. 1 dalyje nurodyti dokumentai rengiami pagal Komisijos patvirtintus pavyzdžius, remiantis Reglamento (ES) Nr. 514/2014 44 straipsnio 3 dalimi.

17 straipsnis

Įgyvendinimo ataskaita

Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 514/2014 54 straipsnio 1 dalies ir pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 60 straipsnio 5 dalies trečią pastraipą Islandija kasmet (iki 2022 m. imtinai) iki vasario 15 d. Komisijai pateikia metinę nacionalinės programos įgyvendinimo ankstesniais finansiniais metais ataskaitą ir gali atitinkamu lygiu paskelbti šią informaciją.

Pirmoji metinė nacionalinės programos įgyvendinimo ataskaita pateikiama vasario 15 d. po šio susitarimo įsigaliojimo arba jo laikino taikymo pradžios.

Pirmoji ataskaita apima visus finansinius metus nuo 2014 m. iki finansinių metų, einančių prieš pirmąją metinę ataskaitą, kurią reikėjo pateikti pagal antrą pastraipą. Islandija galutinę nacionalinės programos įgyvendinimo ataskaitą pateikia ne vėliau kaip 2023 m. gruodžio 31 d.

18 straipsnis

Elektroninio keitimosi duomenimis sistema

Pagal Reglamento (ES) Nr. 514/2014 24 straipsnio 5 dalį visa oficialia informacija Islandija ir Komisija keičiasi naudodamosi Komisijos šiam tikslui pateikta elektroninio keitimosi duomenimis sistema.

19 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šio susitarimo depozitaras yra Europos Sąjungos Tarybos generalinis sekretorius.
2. Šį susitarimą Šalys patvirtina pagal savo nustatytas procedūras. Jos viena kitai praneša apie tų procedūrų užbaigimą.
3. Šis susitarimas įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po to, kai pateikiamas paskutinis 2 dalyje nurodytas pranešimas, dieną.
4. Nedarant poveikio konstituciniams reikalavimams, Šalys laikinai pradeda taikyti šį susitarimą, išskyrus jo 5 straipsnį, kitą dieną po jo pasirašymo.

20 straipsnis

Galiojimas ir nutraukimas

1. Sąjunga arba Islandija gali šį susitarimą nutraukti, apie savo sprendimą pranešusios kitai Šaliai. Susitarimas nustoja galioti praėjus trims mėnesiams po tokio pranešimo. Nutraukimo metu vykdyti projektai ir veikla tęsiami laikantis šiame susitarime nustatytų sąlygų. Abipusiu sutarimu Šalys sprendžia kitų susitarimo nutraukimo pasekmių klausimą.
2. Šis susitarimas nutraukiamas, kai nutraukiamas asociacijos susitarimas su Islandija ir Norvegija pagal asociacijos susitarimo su Islandija ir Norvegija 8 straipsnio 4 dalį, 11 straipsnio 3 dalį arba 16 straipsnį.

21 straipsnis

Kalbos

Šis susitarimas sudaromas vienu originaliu egzemplioriumi anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, kroatų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir islandų kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški.

Priimta Briuselyje ... metų dieną.

Europos Sąjungos vardu

Islandijos vardu

PRIEDAS

FORMULĖ, SKIRTA 2019 IR 2020 M. FINANSINIAMS ĮNAŠAMS APSKAIČIUOTI, IR MOKĖJIMO DUOMENYS

Reglamento (ES) Nr. 515/2014 5 straipsnio 7 dalies antroje ir trečioje pastraipose nurodyti Islandijos 2019 ir 2020 m. finansiniai įnašai į VSF sienų ir vizų priemonę apskaičiuojami taip:

galutiniai Islandijos kiekvienų metų nuo 2013 m. iki 2017 m. bendrojo vidaus produkto (BVP) duomenys, turimi 2019 m. kovo 31 d., padalijami iš visų šalių, dalyvaujančių VSF sienų ir vizų priemonės veikloje, BVP sumos atitinkamais metais. 2013–2017 m. penkių procentinių dalių vidurkis taikomas 2014–2019 m. VSF sienų ir vizų priemonės faktinių metinių asignavimų ir 2020 m. VSF sienų ir vizų priemonės metinių įsipareigojimų asignavimų, įtrauktų į Komisijos priimtą 2020 m. finansinių metų Europos Sąjungos bendrąjį biudžeto projektą, sumai ir taip gaunama visa Islandijos per visą VSF sienų ir vizų priemonės įgyvendinimo laikotarpį mokėtina suma. Iš šios sumos atimami faktiškai pagal šio susitarimo 10 straipsnio 1 dalį Islandijos atlikti metiniai mokėjimai ir taip gaunama visa jos 2019 ir 2020 m. įnašų suma. Pusė šios sumos mokama 2019 m., likusi pusė – 2020 m.

Finansinis įnašas mokamas eurai.

Islandija savo finansinį įnašą sumoka ne vėliau kaip per 45 dienas nuo debetinio dokumento gavimo. Pavėlavusi sumokėti įmoką Islandija nuo įmokos mokėjimo dienos turi mokėti palūkanas nuo nesumokėtos sumos. Delspinigiai apskaičiuojami pagal Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikomą normą, kuri skelbiama *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C* serijoje ir kuri galiojo mėnesio, kurį sueina mokėjimo terminas, pirmą kalendorinę dieną, padidinus ją 3,5 procentinio punkto.